

CARIMALI

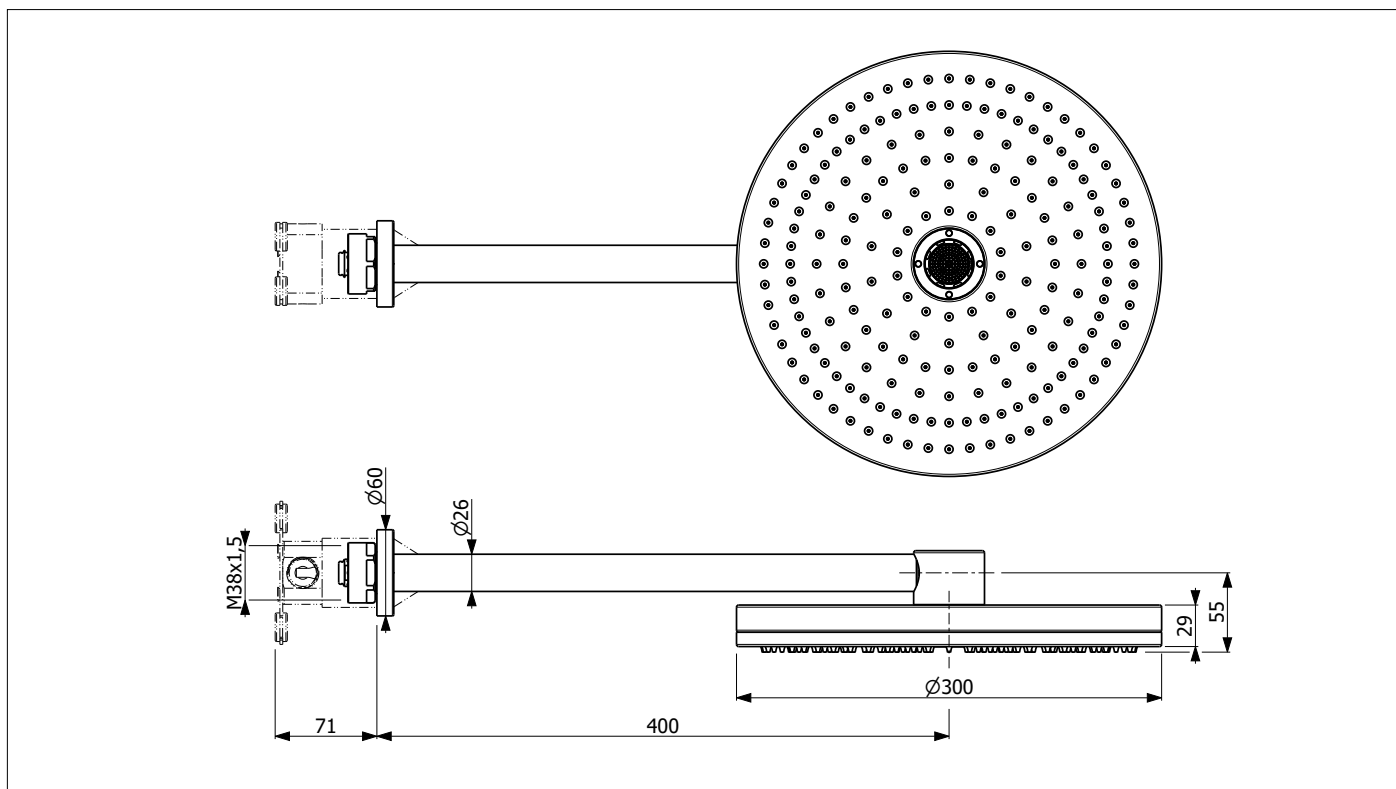
**Foglio istruzioni
Instruction booklet
Livret d'instructions
Manual de instrucciones**

**SOFFIONE Ø300 MULTIFUNZIONE
MULTIFUNCTION SHOWER HEAD Ø300
POMMEAU DE DOUCHE MULTIFONCTION Ø300
ROCIADOR DE DUCHA MULTIFUNCIÓN Ø300**

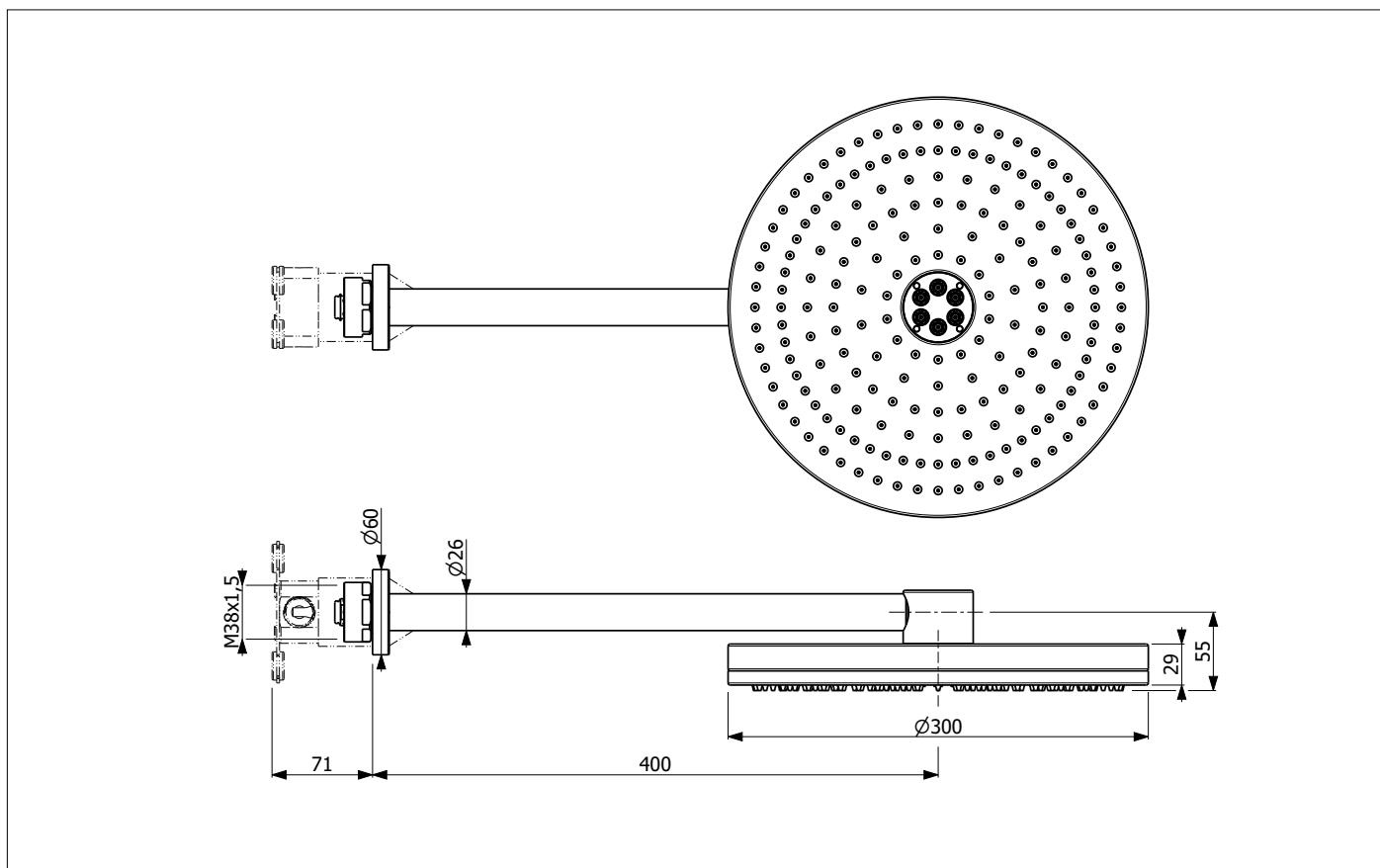
Match+

DIMENSIONI / DIMENSIONS / DIMENSIONS/ DIMENSIONES

26117KC40EST-** + W0062

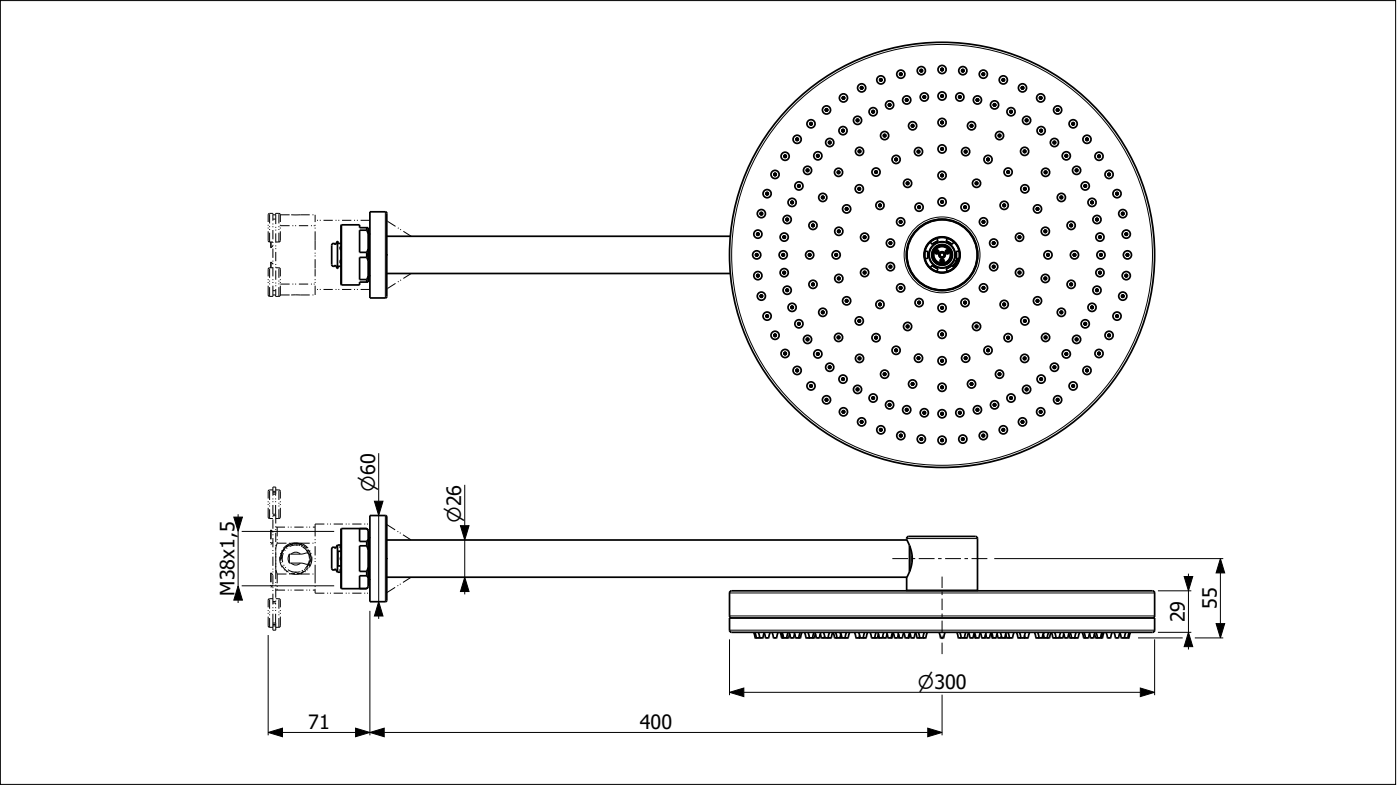


26117MC40EST-** + W0062

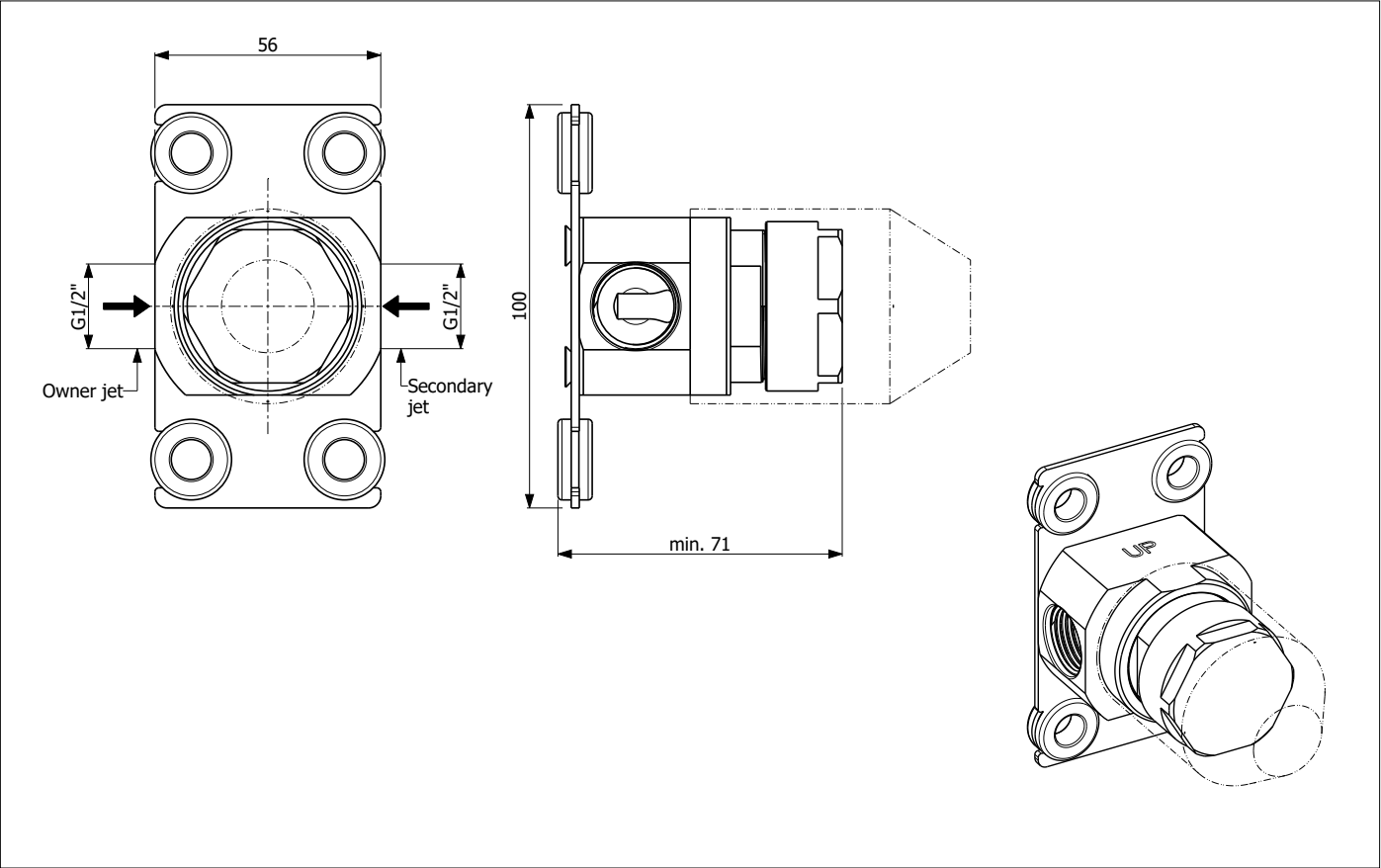


DIMENSIONI / DIMENSIONS / DIMENSIONS/ DIMENSIONES

26117NC40EST-** + W0062



W0062



INFORMAZIONI PRELIMINARI

PRELIMINARY INFORMATION / INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES / INFORMACIÓN PRELIMINAR

IL MANCATO RISPETTO DELLE ISTRUZIONI ESCLUDE IL PRODUTTORE DA OGNI RESPONSABILITÀ.

L'apparecchio deve essere installato da personale abilitato ai sensi e per effetto delle leggi in vigore. Prima di procedere con l'installazione eseguire lo spurgo dell'impianto. Attraverso le tubazioni o la rete idrica generale possono entrare corpi estranei in grado di danneggiare le guarnizioni.

DATI TECNICI

- Pressione minima d'esercizio 1 bar;
- Pressione massima d'esercizio 5 bar;
- Pressione d'esercizio consigliata 3 bar (in caso di pressione dell'acqua superiore ai 5 bar si consiglia l'installazione di riduttori di pressione);
- Temperatura ideale acqua calda 55/60°C;

THE MANUFACTURER'S LIABILITY IS EXCLUDED IN CASE OF DISRESPECT OF THESE INSTRUCTIONS.

The appliance must be installed by authorised professionals in compliance with the laws in force. Before installation, the system must be flushed as external materials may enter through the pipes or the general water supply system and damage the seals.

TECHNICAL DATA

- Minimum working pressure 1 bar;
- Maximum working pressure 5 bar;
- Recommended working pressure 3 bar (in case of water pressure higher than 5 bar it is recommended to install pressure reducers);
- Ideal hot water temperature 55/60°C;

LA RESPONSABILITÉ DU FABRICANT EST EXCLUE EN CAS DE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS.

L'appareil doit être installé par des professionnels agréés, conformément aux lois en vigueur. Avant l'installation, l'installation doit être rincée car des matériaux externes peuvent pénétrer par les tuyaux ou le système général d'alimentation en eau et endommager les joints.

DONNÉES TECHNIQUES

- Pression minimale d'exercice 1 bar ;
- Pression de service maximale 5 bar ;
- Pression de service recommandée 3 bar (en cas de pression d'eau supérieure à 5 bar, il est recommandé d'installer des réducteurs de pression) ;
- Température idéale de l'eau chaude 55/60°C ;

EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES EXCLUYE AL FABRICANTE DE CUALQUIER RESPONSABILIDAD.

El aparato debe ser instalado por personal autorizado de conformidad con la legislación vigente. Lave el sistema antes de la instalación. Pueden entrar cuerpos extraños a través de las tuberías o del sistema general de suministro de agua y dañar las juntas.

DATOS TÉCNICOS

- Presión mínima de funcionamiento 1 bar;
- Presión máxima de funcionamiento 5 bar;
- Presión de funcionamiento recomendada 3 bar (en caso de presión de agua superior a 5 bar recomendamos la instalación de reductores de presión);
- Temperatura ideal del agua caliente 55/60°C;

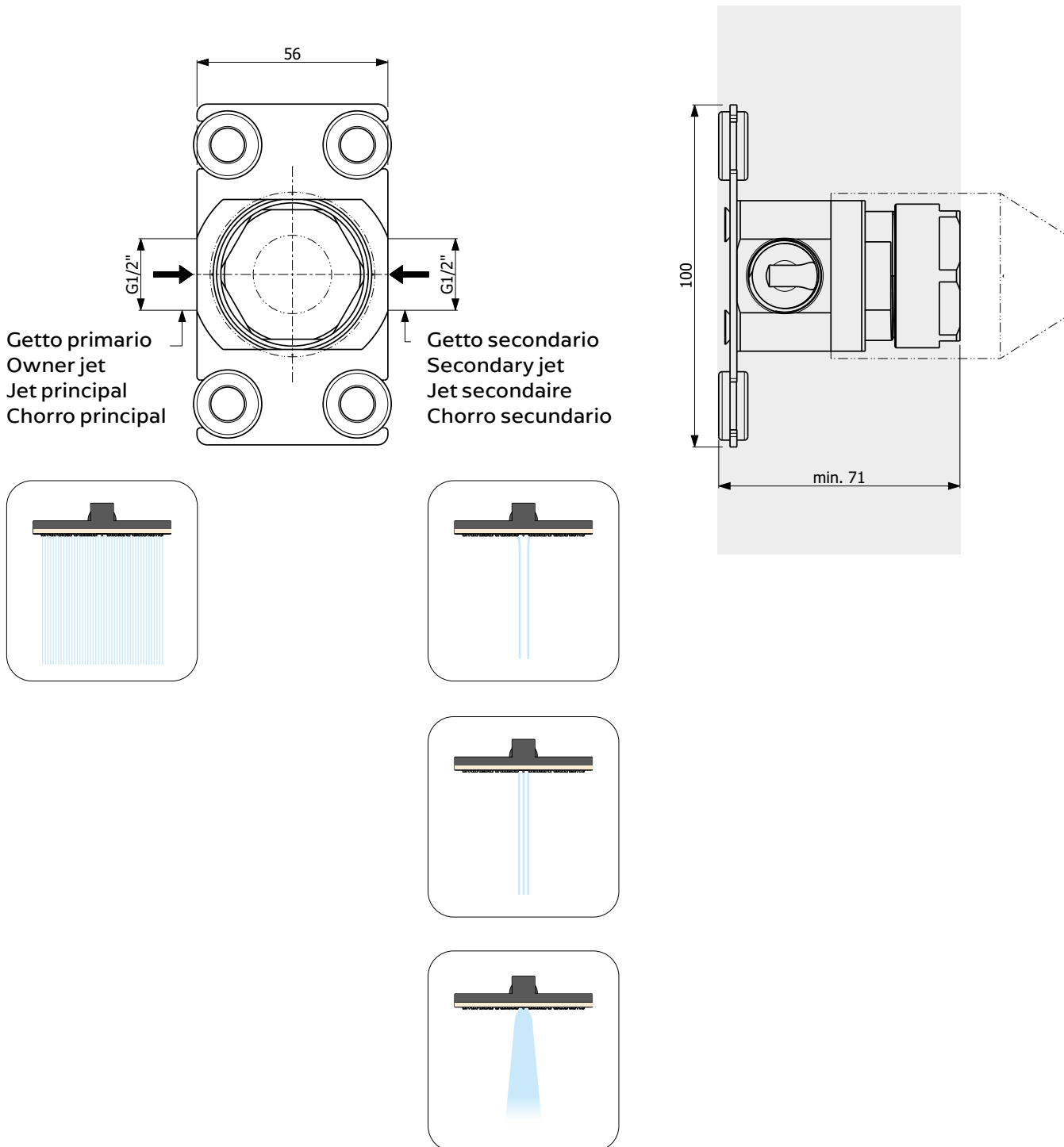
INSTALLAZIONE / INSTALLATION/ INSTALLATION / INSTALACIÓN

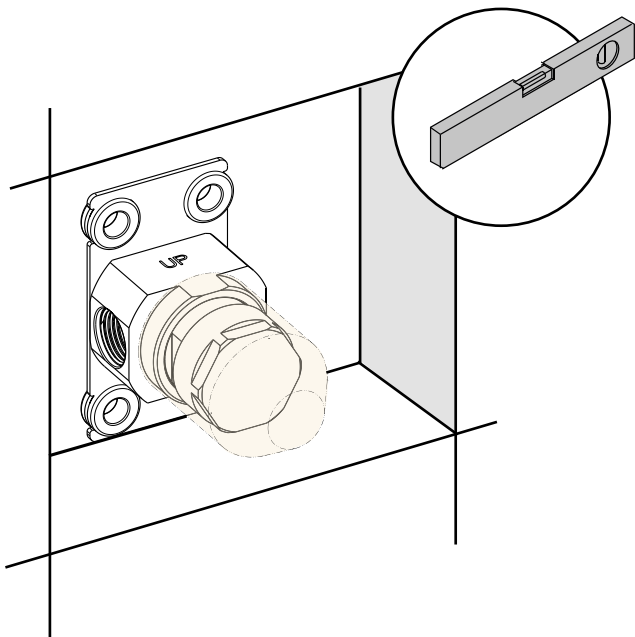
Preparare un foro adeguato nella parete: le quote di installazione sono riportate nella figura (la profondità di incasso ammissibile è intesa a parete finita compreso il rivestimento).

Make an appropriate hole in the wall: installation rates are indicated in the picture (allowed built-in depth means at finished wall level surface including coating).

Préparer un trou adéquate dans la paroi: les dimensions d'installation sont reportées en dessin (la profondeur d'encastrement admise s'entend à paroi finie revêtement mural compris).

Preparar un orificio adecuado en la pared: las cotas de instalación se indican en la figura (la profundidad de empotramiento permitida se refiere a la pared terminada, incluido el revestimiento).





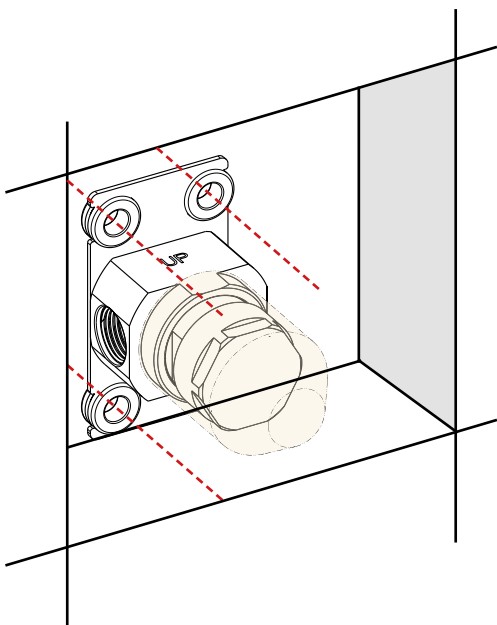
1

Verificare che il gruppo incasso sia allineato con la parete.

Check that the built-in unit is aligned with the wall.

Vérifier que le bloc encastré est aligné avec le mur.

Verificar que el grupo empotrado esté alineado con la pared.



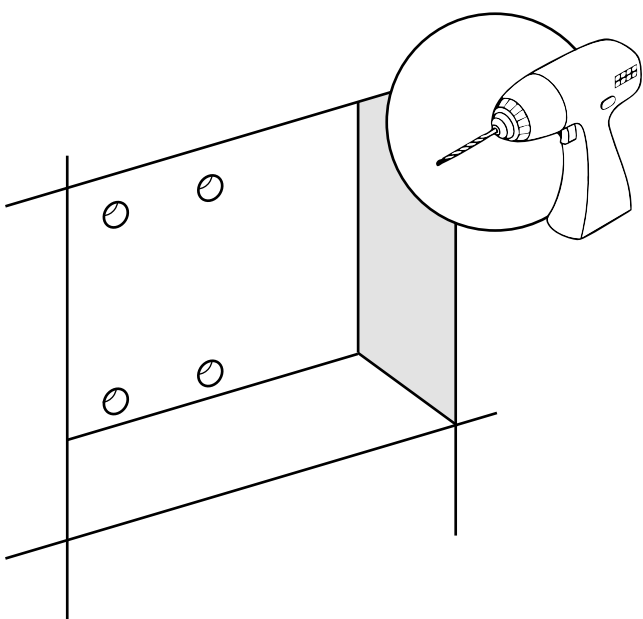
2

Marcare la posizione dei 4 fori.

Mark the position of 4 holes.

Marquer la position des 4 trous.

Marcar la posición de los 4 orificios.



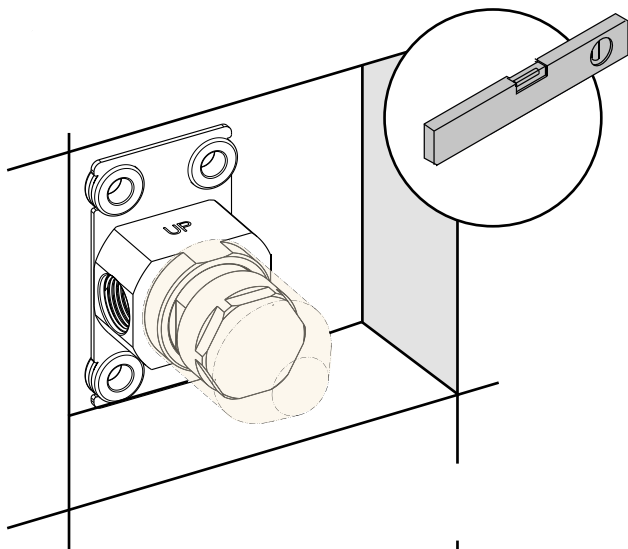
3

Con una punta a muro Ø5 mm praticare i fori nella parete.

Drill holes in the wall using a Ø5 mm masonry bit.

Percer des trous dans le mur avec un foret à maçonnerie Ø5 mm.

Perforar los orificios en la pared con una broca para mampostería de Ø5 mm.



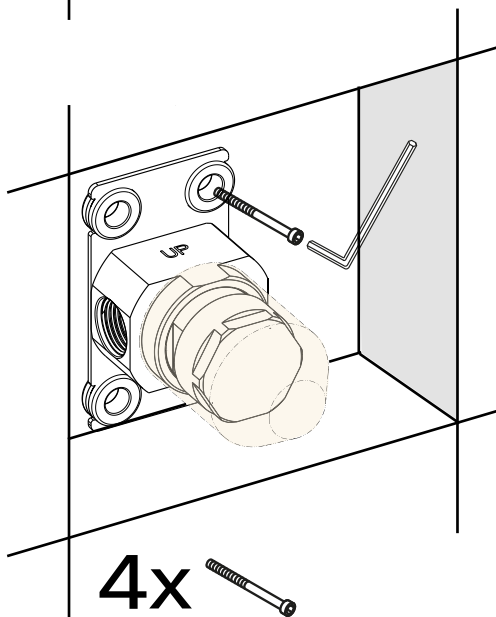
4

Inserire i tasselli nei fori, inserire il gruppo incasso in appoggio alla parete e metterlo a livello.

Insert the wall plugs into the holes, place the built-in unit against the wall, and level it.

Insérer les chevilles dans les trous, placer le bloc encastré contre le mur et le mettre à niveau.

Insertar los tacos en los orificios, colocar el grupo empotrado contra la pared y nivelarlo.



5

Serrare le viti.

Tighten the screws.

Serrer les vis.

Apretar los tornillos.

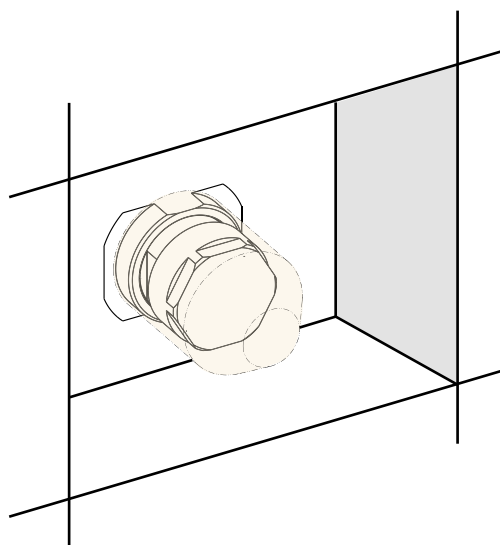
6

Procedere con l'installazione della parte incasso. Effettuare i collegamenti (getto primario e getto secondario). Aprire le mandate delle acque e controllare la tenuta dell'impianto (pressione massima di prova 16 bar statica). Assicurarsi che sia perfettamente a livello.

Proceed with the installation of the built-in part. Make the connections (primary jet and secondary jet). Open the water supplies and check the system's seal (maximum static test pressure: 16 bar). Make sure it is perfectly level.

Procéder à l'installation de la partie encastrée. Effectuer les raccordements (jet principal et jet secondaire). Ouvrir les arrivées d'eau et vérifier l'étanchéité de l'installation (pression d'essai statique maximale : 16 bars). S'assurer qu'elle soit parfaitement de niveau.

Proceder con la instalación de la parte empotrada. Realizar las conexiones (chorro principal y chorro secundario). Abrir las tomas de agua y comprobar la estanqueidad del sistema (presión máxima de prueba estática: 16 bares). Asegurarse de que esté perfectamente nivelado.



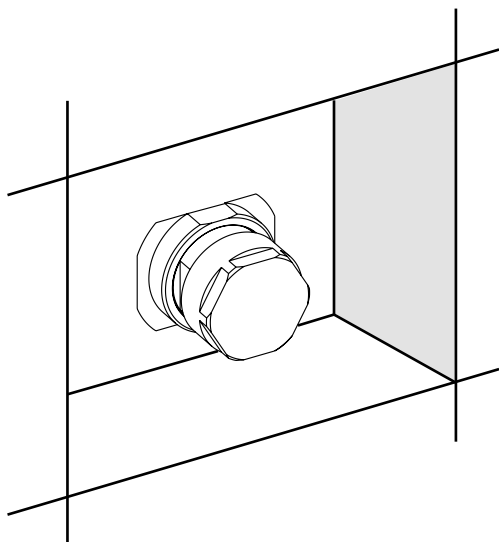
7

A rivestimento applicato rimuovere la protezione in plastica.

Once the coating has been applied, remove the plastic protection.

Une fois le revêtement appliqué, retirer la protection en plastique.

Una vez aplicado el revestimiento, retirar la protección de plástico.



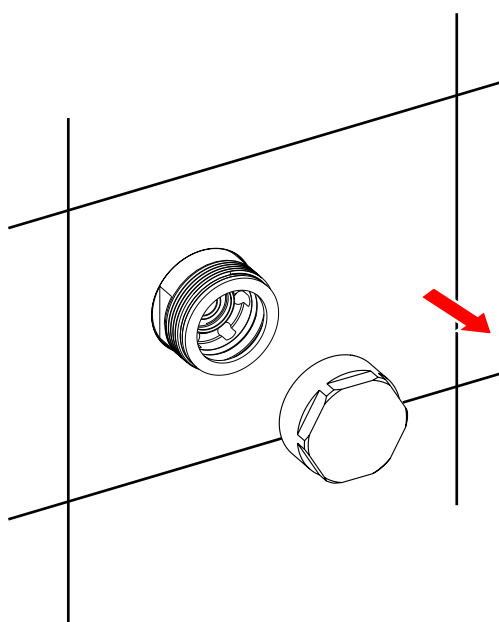
8

Chiudere tracce.

Close tracks.

Fermer les traces.

Cerrar las huellas.



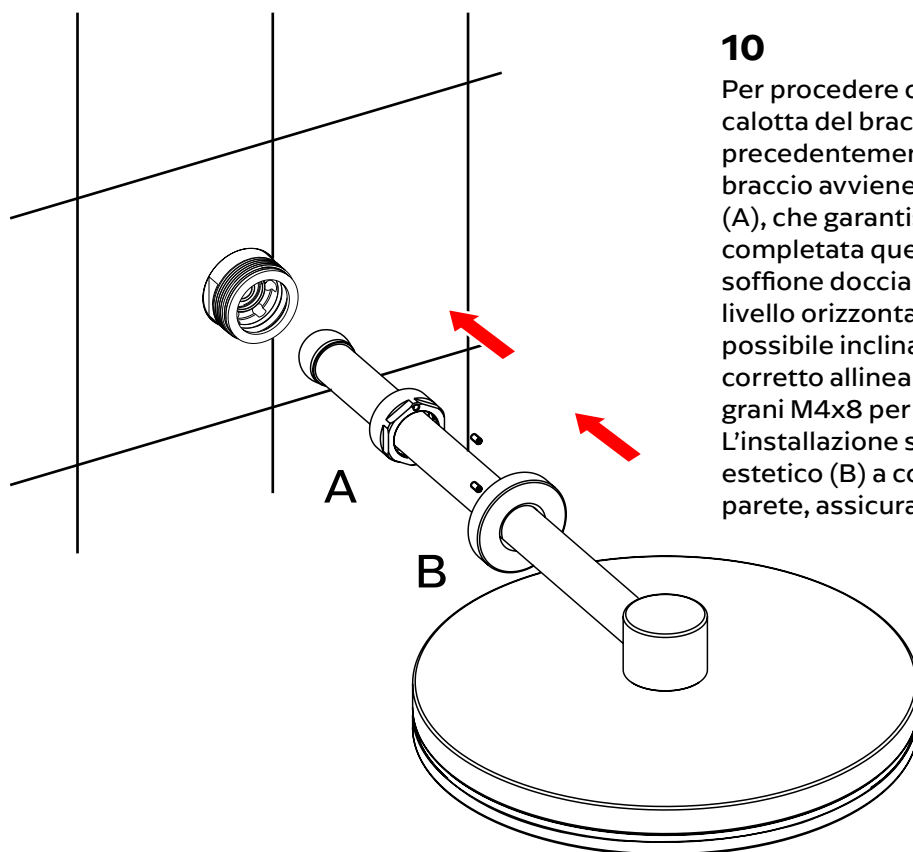
9

Rimuovere il tappo.

Remove the cap.

Retirer le bouchon.

Retirar el tapón.



10

Per procedere con l'installazione, inserire la calotta del braccio all'interno della sede ad incasso precedentemente predisposta. Il fissaggio del braccio avviene tramite la ghiera di bloccaggio (A), che garantisce stabilità e sicurezza. Una volta completata questa operazione, posizionare il soffione doccia in modo da assicurare un perfetto livello orizzontale. Qualora fosse necessario, è possibile inclinarlo leggermente per ottenere un corretto allineamento. A questo punto, serrare i grani M4x8 per completare il fissaggio meccanico. L'installazione si conclude portando il rosone estetico (B) a contatto con la superficie della parete, assicurando una finitura pulita e armoniosa.

EN

To proceed with the installation, insert the arm's cap into the recessed housing previously prepared. Secure the arm to the housing using the locking ring (A), ensuring stability and safety. Once this step is completed, position the shower head to achieve a perfectly horizontal level. If necessary, slightly tilt the shower head to ensure proper alignment. Then, tighten the M4x8 grub screws to complete the mechanical fastening. The installation is completed by bringing the decorative flange (B) into contact with the wall surface, ensuring a clean and harmonious finish.

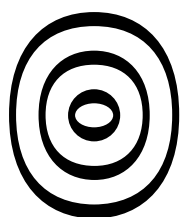
FR

Pour procéder à l'installation, insérer l'embout du bras dans le logement encastré préalablement préparé. Fixer le bras au logement à l'aide de la bague de verrouillage (A), garantissant stabilité et sécurité. Une fois cette étape terminée, positionner le pommeau de douche de manière à obtenir un niveau parfaitement horizontal. Si nécessaire, incliner légèrement le pommeau pour assurer un alignement correct. Ensuite, serrer les vis sans tête M4x8 pour finaliser la fixation mécanique. L'installation se termine en plaçant la rosace décorative (B) en contact avec la surface murale, assurant une finition propre et harmonieuse.

ES

Para proceder con la instalación, insertar la tapa del brazo en el alojamiento empotrado previamente preparado. Fijar el brazo al alojamiento mediante el anillo de bloqueo (A), garantizando estabilidad y seguridad. Una vez completado este paso, posicionar el rociador de ducha para lograr un nivel perfectamente horizontal. Si es necesario, inclinar ligeramente el rociador para asegurar una correcta alineación. A continuación, apretar los tornillos prisioneros M4x8 para completar la fijación mecánica. La instalación se finaliza llevando el embellecedor (B) en contacto con la superficie de la pared, asegurando un acabado limpio y armonioso.





CARIMALI

GARANZIA / WARRANTY
GARANTIE / GARANTÍA

PULIZIA / CLEANING
NETTOYAGE / LIMPIEZA



Per una politica di continuo miglioramento, CALFLEX S.r.l. si riserva la possibilità di applicare modifiche tecniche sui suoi articoli senza nessun preavviso. I dati riprodotti in questo documento hanno carattere informativo e non sono vincolanti.

For a continuous improvement policy, CALFLEX S.r.l. reserves the right to modify the technical features of its articles at any time without notice. The data reproduced in this document are for information purposes only and are not binding.

Dans le cadre d'une politique d'amélioration continue, CALFLEX S.r.l. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques à ses articles sans préavis. Les données reproduites dans ce document ont un caractère informatif et ne sont pas contraignantes.

Como parte de una política de mejora continua, CALFLEX S.r.l. se reserva el derecho de aplicar modificaciones técnicas a sus artículos sin previo aviso. Los datos reproducidos en este documento tienen carácter informativo y no son vinculantes.

CALFLEX Srl
Zona Industriale, 5/bis - 28891 Nonio (VB) Italy
Tel. +39 0323 88.93.28

www.calflex.it - www.carimali.it - info@calflex.it - info@pec.calflex.biz